



Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Cư Ma La Thập

Việt dịch: Tỳ-kheo Thích Trí Tịnh

# **DIỆU PHÁP LIÊN HOA KINH**

**QUYỂN THỨ TƯ**

**PHẨM NGŨ BÁ ĐỆ TỬ THỌ KÝ - 08**

**PHẨM THỌ HỌC, VÔ HỌC NHƠN KÝ - 09**

# NGHI THỨC TRÌ KINH PHÁP HOA

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

**Án Lam** (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Tu rị tu rị, ma-ha tu rị, tu tu rị ta bà-ha.** (3 lần)

TỊNH BA NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Án ta phạ bà phạ, thuật đà ta phạ, đạt ma ta phạ, bà phạ  
thuật độ hám.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

**Án nga nga năng tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng.** (3 lần)

## TÁN PHẬT

**Pháp Vương Vô Thượng Tôn**

**Tam giới vô luân thất**

**Thiên nhân chi Đạo sư**

**Tứ sanh chi Từ phụ**

**Ư nhưt niệm quy y**

**Năng diệt tam kỳ nghiệp**

**Xưng dương nhược tán thán**

**Ức kiếp mạc năng tận.**

QUÁN TƯỚNG

Năng lễ, sở lễ tánh không tịch,  
Cảm ứng đạo giao nan tư nghì,  
Ngã thử đạo tràng như Đế châu,  
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,  
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,  
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.

## ĐÁNH LỄ TAM BẢO

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tận Hư Không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)**

**CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh-tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)**

TÁN LƯ HƯƠNG

Lư hương sạ nhiệt,  
Pháp giới mông huân,  
Chư Phật hải hội tất diêu vãn,  
Tùy xứ kiết tường vân,  
Thành ý phương ân,  
Chư Phật hiện toàn thân.

Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát (3 lần)

Ma-ha-tát.

## Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật Bồ-tát. (3 lần)

### CHÚ ĐẠI BI

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni.

Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, Bồ-đề tát đỏa bà da, ma-ha tát đỏa bà da, ma-ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na tát đỏa. Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật ra lăng đà bà. Nam mô na ra cẩn trì hê rị, ma-ha bàn đa sa mế, tát bà a tha đậu du bằng, a thệ dụng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát điệt tha.

Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị, ma-ha Bồ-đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị đà dụng, cu lô cu lô kiết mông, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma-ha phạt xà da đế, đà ra đà ra,

địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá ra mạ mạ phạt ma ra, mục đế lệ, y hê y hê, thất na thất na a ra sâm Phật ra xá lợi, phạt sa phạt sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, Bồ-đề dạ Bồ-đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cần trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Tất đà dạ ta bà ha. Ma-ha tất đà dạ ta bà ha.

Tất đà du nghệ thất bàn ra dạ, ta bà ha. Na ra cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê da, ta bà ha. Ta bà ma-ha, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà dạ, ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà ra dạ, ta bà ha. Ma bà li thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hắc ra đát na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bàn ra dạ, ta bà ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà dạ ta bà-ha." (3 lần)



**Nam mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)**

VĂN PHÁT NGUYỆN

**Cúi lạy đấng Tam-giới Tôn**

**Quy mạng cùng mười phương Phật**

**Con nay phát nguyện rộng**

**Thọ trì Kinh Pháp Hoa**

**Trên đền bốn ơn nặng**

**Dưới cứu khổ tam-đồ**

**Nếu có kẻ thấy nghe**

**Đều phát lòng Bồ-đề,**

**Hết một báo thân này**

**Sanh qua cõi Cực Lạc.**

**Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)**

KHAI KINH KỆ

**Pháp vi diệu rất sâu vô lượng  
Trăm nghìn muôn ức kiếp khó gặp  
Con nay thấy nghe được thọ trì  
Nguyện hiểu nghĩa chơn thật của Như Lai.**

TÁN KINH KỆ

Hơn sáu muôn lời, thành bảy cuốn  
Rộng chứa đựng vô biên nghĩa màu  
Trong cổ nước cam-lộ rịn nhuần  
Trong miệng chất đề-hồ nhỏ mát  
Bên răng ngọc trắng tuôn xá-lợi  
Trên lưỡi sen hồng phóng hào quang  
Dầu cho tạo tội hơn núi cả  
Chẳng nhọc Diệu Pháp vài ba hàng.

Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát. (3 lần)

# KINH DIỆU PHÁP LIÊN HOA

## QUYỂN THỨ TƯ

### PHẨM NGŨ BÁ ĐỆ TỬ THỌ KÝ - THỨ TÁM

(Trg 290)

Lúc bấy giờ, ngài Mãn Từ Tử từ nơi đức Phật nghe trí huệ phương tiện tùy cơ nghi nói pháp như thế. Lại nghe thọ ký cho các vị đệ tử lớn sẽ thành vô thượng chánh đẳng chánh giác. Lại nghe việc nhân duyên đời trước. Lại nghe các đức Phật có sức tự tại thần thông lớn, được điều chưa từng có, lòng thanh tịnh hơn hở.

Liên từ chỗ ngồi đứng dậy, đến trước Phật, đầu mặt lễ chân Phật rồi đứng qua một bên chiêm ngưỡng dung nhan của Phật mắt không tạm rời, mà nghĩ thế này:

**“Thế Tôn rất riêng lạ, việc làm ít có, thuận theo bao nhiêu chúng tánh ở trong đời, dùng sức phương tiện tri kiến mà vì đó nói pháp, vớt chúng sanh ra khỏi các chỗ tham trước, chúng con ở nơi công đức của Phật không thể dùng lời nói mà tuyên bày được, chỉ có đức Thế Tôn hay biết bốn nguyện trong thâm tâm của chúng con”.**

**Bấy giờ Phật bảo các tỳ-kheo:**

**“Các ông thấy Mãn Từ Tử đây chăng? Ta thường khen ông là bậc nhất trong hàng người nói pháp, cũng thường khen các món công đức của ông, rỗng rạc siêng năng hộ trì giúp tuyên bày pháp của ta, có thể chỉ dạy lợi mừng cho hàng bốn chúng giải thích trọn vẹn chánh pháp của Phật, mà làm nhiều lợi ích cho những người cùng đồng hạnh thanh tịnh. Ngoài đức Như Lai, không ai có thể cùng tận chỗ biện bác ngôn luận của ông.**

Các ông chớ tưởng Mãn Từ Tử chỉ hay hộ trì trợ tuyên pháp của ta thôi, ông cũng đã ở nơi chín mươi ức đức Phật thuở quá khứ mà hộ trì trợ tuyên chánh pháp của Phật, ở trong nhóm người nói pháp thuở đó cũng là bậc nhất.

Ông lại ở Pháp Không của chư Phật nói, thông suốt rành rẽ, được bốn món trí vô ngại, thường hay suy gẫm chắc chắn nói pháp thanh tịnh, không có nghi lầm, đầy đủ sức thần thông của Bồ-tát, tùy số thọ mạng mà thường tu hạnh thanh tịnh.

Người đời thuở đức Phật kia đều gọi ông thật là Thanh-văn. Nhưng ông Mãn Từ Tử dùng phương tiện đó làm lợi ích cho vô lượng trăm nghìn chúng sanh, lại giáo hóa vô lượng vô số người khiến đứng nơi vô thượng chánh đẳng chánh giác. Ông vì muốn tịnh cõi Phật mà thường làm Phật sự giáo hóa chúng sanh.

Các Tỳ-kheo ! Ông Mãn Từ Tử cũng được bậc nhất ở trong hàng người nói pháp thuở bảy đức Phật, nay ở chỗ ta trong hàng người nói pháp cũng là bậc nhất.

Trong hàng người nói pháp thuở các đức Phật trong Hiền kiếp về đương lai cũng lại là bậc nhất, mà đều hộ trì giúp tuyên bày pháp của Phật. Ông cũng sẽ ở trong đời vị lai hộ trì trợ tuyên chánh pháp của vô lượng vô biên các đức Phật, giáo hóa làm lợi ích cho vô lượng chúng sanh khiến an lập nơi đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác, vì tinh cõi Phật mà thường siêng năng tinh tấn giáo hóa chúng sanh, lần lần đầy đủ đạo Bồ-tát.

Qua vô lượng vô số kiếp sau, ông sẽ ở nơi cõi này thành vô thượng chánh đẳng chánh giác, hiệu là: Pháp Minh Như-Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải,

Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn. Đức Phật đó lấy số thế giới tam thiên đại thiên nhiều như số cát sông Hằng mà làm thành một cõi Phật. Đất bằng bảy thứ báu, thẳng bằng như bàn tay không có núi gò, khe suối, rạch ngòi. Nhà, đài bằng bảy thứ báu đầy dẫy trong đó, cung điện của các trời ở gần trên hư không, người cùng trời giao tiếp nhau, hai bên đều thấy được nhau, không có đường dũ cũng không có người nữ.

Tất cả chúng sanh đều do biến hóa sanh, không có dâm dục, được pháp thần thông lớn, thân chói ánh sáng, bay đi tự tại, chí niệm bền chắc có đức tinh tấn trí huệ, tất cả đều thân sắc vàng đủ ba mươi hai tướng tốt để tự trang nghiêm.

Nhân dân nước đó thường dùng hai thức ăn: Một là pháp hỷ thực, hai là thiền duyệt thực.



Có vô lượng vô số nghìn muôn ức na-do-tha các chúng Bồ-tát được sức thần thông lớn, bốn trí vô ngại, khéo hay giáo hóa loài chúng sanh. Chúng Thanh-văn trong nước đó tính kể số đếm đều không thể biết được, đều được đầy đủ ba món Minh, sáu pháp thần thông và tám món giải thoát.

Cõi nước của đức Phật đó có vô lượng công đức trang nghiêm thành tựu như thế, kiếp tên Bảo Minh, nước tên Thiện Tịnh. Phật đó sống lâu vô lượng vô số kiếp, pháp trụ đời rất lâu. Sau khi Phật diệt độ, dựng tháp bằng bảy thứ báu khắp cả nước đó.

Bấy giờ, đức Thế Tôn muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói bài kệ rằng:

Các Tỳ-kheo lóng nghe

Đạo của Phật tử làm

Vì khéo học phương tiện  
Chẳng thể nghĩ bàn được  
Biết chúng ưa pháp nhỏ  
Mà sợ nơi trí lớn  
Cho nên các Bồ-tát  
Làm Thanh-văn Duyên Giác  
Dùng vô số phương tiện  
Độ các loài chúng sanh,  
Tự nói là Thanh-văn  
Cách Phật đạo rất xa  
Độ thoát vô lượng chúng  
Thảy đều được thành tựu  
Dầu ưa nhỏ, biếng lười

Sẽ khiến lần thành Phật.  
Trong ấn hạnh Bồ-tát  
Ngoài hiện là Thanh-văn  
Ít muốn, nhàm sanh tử  
Thật tự tịnh cõi Phật  
Bày ba độc cho người  
Lại hiện tướng tà kiến,  
Đệ tử ta như vậy  
Phương tiện độ chúng sanh  
Nếu ta nói đủ cả  
Các món việc hiện hóa  
Chúng sanh nghe đó rồi  
Thời lòng sanh nghi lắm

Nay Phú-Lâu-Na đây  
Ở xưa nghìn ức Phật  
Siêng tu đạo mình làm  
Tuyên hộ các Phật pháp  
Vì cầu huệ vô thượng  
Mà ở chỗ chư Phật  
Hiện ở trên đệ tử  
Học rộng có trí huệ  
Nói pháp không sợ sệt  
Hay khiến chúng vui mừng  
Chưa từng có mỗi mệt  
Để giúp nên việc Phật.  
Đã được thần thông lớn

Đủ bốn trí vô ngại  
Biết các căn lợi độn  
Thường nói pháp thanh tịnh  
Diễn xướng nghĩa như thế  
Để dạy nghìn ức chúng  
Khiến trụ pháp Đại Thừa  
Mà tự tịnh cõi Phật.  
Đời sau cũng cúng dường  
Vô lượng vô số Phật  
Hộ trợ tuyên chánh pháp  
Cũng tự tịnh cõi Phật  
Thường dùng các phương tiện  
Nói pháp không e sợ

Độ chúng không kể được  
Đều thành nhưt thiết trí  
Cúng dường các Như Lai  
Hộ trì tạng Pháp Bảo,  
Sau đó được thành Phật  
Hiệu gọi là Pháp Minh  
Nước đó tên Thiện Tịnh  
Bảy thứ báu hợp thành  
Kiếp tên là Bảo Minh  
Chúng Bồ-tát rất đông  
Số nhiều vô lượng ức  
Đều được thần thông lớn  
Sức uy đức đầy đủ

Khấp đầy cả nước đó,  
Thanh-văn cũng vô số  
Ba minh tám giải thoát  
Được bốn trí vô ngại  
Dùng hạng này làm Tăng.  
Chúng sanh trong cõi đó  
Dâm dục đều đã dứt  
Thuần một biến hóa sanh  
Thân trang nghiêm đủ tướng  
Pháp hỷ, thiền duyệt thực  
Không tưởng món ăn khác,  
Không có hàng nữ nhơn  
Cũng không các đường dữ.

Phú Lô Na Tỳ-kheo  
Khi công đức trọn đầy  
Sẽ được Tịnh độ này  
Chúng hiền Thánh rất đông  
Vô lượng việc như thế  
Nay ta chỉ lược nói.

Bấy giờ, một nghìn hai trăm vị A-la-hán, bậc tâm tự tại, nghĩ như vậy: “Chúng ta vui mừng được điều chưa từng có, nếu đức Thế Tôn đều thọ ký cho như các đệ tử lớn khác thời sung sướng lắm”.

Đức Phật biết tâm niệm của các vị đó nên nói với ngài Đại Ca-Điếp:

“Một nghìn hai trăm vị A-la-hán đó, nay ta sẽ hiện tiền thứ tự mà thọ ký đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác.



Trong chúng đó, đệ tử lớn của ta là Kiều Trần Như Tỳ-kheo, sẽ cúng dường sáu muôn hai nghìn ức đức Phật, vậy sau được thành Phật hiệu là Phổ Minh Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Thu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn.

Năm trăm vị A-la-hán : Ông Ưu Lô Tần Loa Ca-Diếp, ông Già Da Ca-Diếp, ông Na Đề Ca-Diếp, ông Ca Lưu Đà Di, ông Ưu Đà Di, ông A Nậu Lô Đà, ông Ly Bà Đa, ông Kiếp Tân Na, ông Bạc Câu La, ông Chu Đà, ông Sa Đà Đà, v.v... đều sẽ được đạo vô thượng chánh đẳng chánh-giác, đều đồng một hiệu là Phổ Minh.

Bấy giờ đức Thế Tôn muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng:

**Kiều Trần Như Tỳ-kheo**

**Sẽ gặp vô lượng Phật**

Qua vô số kiếp sau  
Mới được thành chánh giác  
Thường phóng quang minh lớn  
Đầy đủ các thần thông  
Danh đồn khắp mười phương  
Tất cả đều tôn kính  
Thường nói pháp vô thượng  
Nên hiệu là Phổ Minh  
Cõi nước đó thanh tịnh  
Bồ-tát đều dũng mãnh  
Đều lên lầu gác đẹp  
Dạy các nước mười phương  
Đem đồ cúng vô thượng

**Hiển dâng các đức Phật**

**Làm việc cúng đó xong**

**Sanh lòng rất vui mừng**

**Giây lát về bốn quốc**

**Có sức thần như thế.**

**Phật thọ sáu muôn kiếp**

**Chánh pháp trụ bội thọ**

**Tượng pháp lại hơn chánh**

**Pháp diệt trừ người lo**

**Năm trăm Tỳ-kheo kia**

**Thứ tự sẽ làm Phật**

**Đồng hiệu là Phổ Minh**

**Thứ lớp thọ ký nhau:**

Sau khi ta diệt độ  
Ông đó sẽ làm Phật  
Thế gian của ông độ  
Cũng như ta ngày nay  
Cõi nước đó nghiêm sạch  
Và các sức thần thông  
Chúng Thanh-văn Bồ-tát  
Chánh pháp cùng tượng pháp  
Thọ mạng kiếp nhiều ít  
Đều như trên đã nói  
Ca-Diếp! Ông đã biết  
Năm trăm vị tự tại  
Các chúng Thanh-văn khác

Cũng sẽ làm như thế  
Vị nào vắng mặt đây  
Ông nên vì tuyên nói.

Bấy giờ, năm trăm vị A-la-hán ở trước Phật được thọ ký xong, vui mừng hơn hở liền từ chỗ ngồi đứng dậy đến trước Phật, đầu mặt lay chân Phật ăn năn lỗi của mình mà tự trách:

Thế Tôn ! Chúng con thường nghĩ như vậy, tự cho mình đã được rất ráo diệt độ, nay mới biết đó là như người vô trí.

Vì sao? Chúng con đáng được trí huệ của Như Lai mà bèn tự lấy trí nhỏ cho là đủ.

Thế Tôn! Thí như có người đến nhà bạn thân say rượu mà nằm, lúc đó người bạn thân có việc quan phải đi, lấy châu báu vô giá cột trong áo của gã say, cho nó rời đi.

Gã đó say mèm đều không hay biết, sau khi dậy bèn dạo đi đến nước khác, vì việc ăn mặc mà phải gắng sức cầu tìm rất là khổ nhọc, nếu có được chút ít bèn cho là đủ.

Lúc sau người bạn thân gặp gỡ thấy gã bèn bảo rằng:

“Lạ thay! Anh này sao lại vì ăn mặc mà đến nỗi này. Ta lúc trước muốn cho anh được an vui tha hồ thọ năm món dục, ở ngày tháng năm đó, đem châu báu vô giá cột vào trong áo anh nay vẫn còn đó mà anh không biết, lại đi nhọc nhằn sầu khổ để cầu tự nuôi sống thật là khờ lăm; nay anh nên đem ngọc báu đó đổi chác lấy đồ cần dùng thì thường được vừa ý không chỗ thiếu thốn.

Đức Phật cũng lại như vậy, lúc làm Bồ-tát giáo hóa chúng con, khiến phát lòng cầu nhứt thiết-trí, mà chúng con liền bỏ quên không hay không biết.

Đã được đạo A-la-hán tự nói là diệt độ, khổ nhọc nuôi sống được chút ít cho là đủ, tất cả trí nguyện vẫn còn chẳng mất. Ngày nay đức Thế Tôn giác ngộ chúng con mà nói rằng :

“Các Tỳ-kheo! Đạo của các ông không phải rất ráo diệt. Ta từ lâu đã khiến các ông gieo căn lành của Phật, dùng sức phương tiện chỉ tướng Niết-bàn mà các ông cho là thật được diệt độ”.

Thế Tôn! Chúng con nay mới biết mình thật là Bồ-tát được thọ ký sẽ thành đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác. Vì nhân duyên đó lòng rất vui mừng được điều chưa từng có.

Bấy giờ, ông A-Nhã Kiền-Trần-Như muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng:

Chúng con nghe vô thượng  
Tiếng thọ ký an ổn

Vui mừng chưa từng có  
Lạy Phật trí vô lượng.  
Nay ở trước Thế Tôn  
Tự hỏi các lỗi quấy  
Trong Phật báu vô lượng  
Được chút phần Niết-bàn  
Bèn tự cho là đủ.  
Như người ngu vô trí  
Thí như người nghèo cùng  
Qua đến nhà bạn thân  
Nhà đó rất giàu lớn  
Bày đủ các tiệc ngon  
Đem châu báu vô giá



Cột dính trong vạt áo  
Thầm cho rời bỏ đi  
Gã say nằm không hay  
Sau khi gã tỉnh dậy  
Đạo đi đến nước khác  
Cần ăn mặc tự sống  
Nuôi sống rất khốn khổ  
Được ít cho là đủ  
Chẳng lại muốn đồ tốt  
Chẳng biết trong vạt áo  
Có châu báu vô giá  
Người thân hữu cho châu  
Sau gặp gã nghèo này

Khổ thiết trách gã rồi  
Chỉ cho châu trong áo.  
Gã nghèo thấy châu đó  
Lòng gã rất vui mừng  
Giàu có các cửa cải  
Tha hồ hưởng ngũ dục.  
Chúng con cũng như vậy  
Thế Tôn từ lâu xưa  
Thường thường giáo hóa cho  
Khiến gieo nguyện vô thượng  
Chúng con vì vô trí  
Chẳng hay cũng chẳng biết  
Được chút phần Niết-bàn

Cho đủ chẳng cầu nữa.  
Nay Phật giác ngộ con  
Nói chẳng phải thật diệt.  
Được Phật huệ vô thượng  
Đó mới là thật diệt  
Con nay từ Phật nghe  
Thọ ký việc trang nghiêm  
Cùng tuần tự thọ ký  
Thân tâm khắp vui mừng.

# KINH DIỆU PHÁP LIÊN HOA

## PHẨM THỌ HỌC, VÔ HỌC NHƠN KÝ - THỨ CHÍN

(Trg 309)

Bấy giờ, ngài A Nan và ngài La Hầu La nghĩ như vậy:

Chúng ta tự suy nghĩ, nếu được thọ ký thời sung sướng lắm. Liên từ chỗ ngồi đứng dậy đến trước Phật, đầu mặt lay chân Phật đồng bạch Phật rằng:

“Thế Tôn! Chúng con trong đây cũng đáng có phần, chỉ có đức Như Lai, là chỗ về nương của chúng con. Lại chúng con là người quen biết của tất cả trời, người, A-tu-la trong đời.

A Nan thường làm vị thị giả hộ trì tạng pháp, La Hầu La là con của Phật. Nếu Phật thọ ký đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác

cho, thời lòng nguyện cầu của con đã mãn, mà lòng trông của chúng cũng được đủ”.

Lúc đó, hàng đệ tử Thanh-văn, bậc học cùng vô học, hai nghìn người đều từ chỗ ngồi đứng dậy, trệt vai áo bên hữu đến trước Phật chấp tay một lòng chiêm ngưỡng dung nhan của Thế Tôn như chỗ nguyện cầu của A Nan và La Hầu La rồi đứng qua một phía.

Bấy giờ, đức Phật bảo A Nan:

Ông ở đời sau sẽ được làm Phật hiệu là Sơn Hải Tuệ Tụ Tại Thông Vương Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn.

Ông sẽ cúng dường sáu mươi hai ức đức Phật, hộ trì tạng pháp vậy sau chúng được đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác, giáo

hóa hai mươi nghìn muôn ức hằng hà sa các chúng Bồ-tát, v.v... làm cho thành đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Nước tên là Thường Lập Thắng Phan, cõi đó thanh tịnh, đất bằng chất lưu ly, kiếp tên Diệu Âm Biến Mãn. Đức Phật đó thọ mạng vô lượng nghìn muôn ức a-tăng-kỳ kiếp, nếu có người ở trong nghìn muôn ức vô lượng a-tăng-kỳ kiếp tính đếm số kể chẳng có thể biết được, chánh pháp trụ đời gấp bội thọ mạng, tượng pháp lại gấp bội chánh pháp.

A Nan! Đức Phật Sơn Hải Tuệ Tự Tại Thông Vương đó, được vô lượng nghìn muôn ức hằng hà sa các đức Phật Như Lai ở mười phương đồng ngợi khen công đức của Ngài.

Khi đó đức Thế Tôn muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng

Nay Ta nói trong Tăng

A Nan, người trì pháp  
Sẽ cúng dường các Phật  
VẬY sau thành chánh giác  
Hiệu rằng: Sơn Hải Tuệ  
Tự Tại Thông Vương Phật  
Cõi nước kia thanh tịnh  
Tên Thường Lập Thắng Phan  
Giáo hóa các Bồ-tát  
Số đông như hằng sa  
Phật có oai đức lớn  
Tiếng đồn khắp mười phương  
Vì bởi thương chúng sanh  
Nên sống lâu vô lượng

Chánh pháp bội thọ mạng  
 Tượng pháp lại bội chánh  
 Vô số hàng chúng sanh  
 Đông như cát sông Hằng  
 Ở trong pháp Phật đó  
 Gieo nhân duyên Phật đạo.

Bấy giờ, trong hội hàng Bồ-tát mới phát tâm, tám nghìn người, đều nghĩ thế này:

“Chúng ta còn chưa nghe các vị Bồ-tát lớn được thọ ký như thế, có nhân duyên gì mà các Thanh-văn được thọ ký như thế.”

Lúc ấy, đức Thế Tôn biết tâm niệm của các vị Bồ-tát mà bảo rằng: “Các Thiện nam tử! Ta cùng bọn ông A Nan ở chỗ đức Phật Không Vương đồng thời phát tâm vô thượng chánh đẳng chánh giác.



A Nan thường ưa học rộng, còn ta thường siêng năng tinh tấn, cho nên nay ta đã thành vô thượng chánh đẳng chánh giác mà A Nan hộ trì pháp của ta, ông cũng sẽ hộ trì pháp tạng của các đức Phật tương lai, giáo hóa thành tựu các chúng Bồ-tát. Bốn nguyện của ông như thế nên được thọ ký dường ấy.”

Ngài A Nan tận mặt ở trước Phật, tự nghe Phật thọ ký cùng cõi nước trang nghiêm, chỗ mong cầu đã đủ, lòng rất vui mừng được điều chưa từng có. Tức thời nghĩ nhớ tạng pháp của vô lượng nghìn muôn ức các đức Phật thuở quá khứ, suốt thấu không ngại như hiện nay nghe và cũng biết bốn nguyện.

Khi đó, ngài A Nan nói kệ rằng:

Thế Tôn rất ít có

Khiến con nhớ quá khứ

Vô lượng các Phật Pháp  
Như chỗ nghe ngày nay  
Con nay không còn nghi  
An trụ trong Phật đạo  
Phương tiện làm thị giả  
Hộ trì các Phật Pháp.

**Bấy giờ, Phật bảo ông La Hầu La:**

**Ông ở đời sau sẽ được làm Phật hiệu: Đạo Thất Bảo Hoa, Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn. Ông sẽ cúng dường các đức Phật Như Lai như số vi trần trong mười phương thế giới. Thường vì các đức Phật mà làm trưởng tử, cũng như hiện nay.**

Đức Phật Đạo Thất Bảo Hoa đó, cõi nước trang nghiêm, kiếp số thọ mạng, giáo hóa đệ tử, chánh pháp và tượng pháp cũng đồng như đức Sơn Hải Tuệ Tụ Tại Thông Vương Như Lai không khác. Ông cũng làm trưởng tử cho Phật này, qua sau đây rồi sẽ được đạo vô thượng chánh đẳng chánh giác.

Lúc đó đức Thế Tôn muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng:

Lúc ta làm Thái tử  
La Hầu làm trưởng tử.  
Ta nay thành Phật đạo  
Thọ pháp làm Pháp tử.  
Ở trong đời vị lai  
Gặp vô lượng ức Phật  
Làm trưởng tử cho kia

Một lòng cầu Phật đạo.  
Hạnh kín của La Hầu  
Chỉ ta biết được thôi  
Hiện làm con cả ta  
Để chỉ các chúng sanh  
Vô lượng ức nghìn muôn  
Công đức không thể đếm  
An trụ trong Phật pháp  
Để cầu đạo vô thượng.

Bấy giờ, đức Thế Tôn thấy bậc hữu học cùng vô học hai nghìn người, chí ý hòa dịu vắng lặng trong sạch, một lòng nhìn Phật, Phật bảo A Nan:

“Ông thấy bậc hữu học, vô học nghìn người đây chẳng?”

Vâng! Con đã thấy.

A Nan! Các người sẽ cúng dường các đức Như Lai như số vi trần trong năm mươi thế giới, cung kính tôn trọng hộ trì pháp tạng. Rồi sau đồng thời ở cõi nước trong mười phương đều được thành Phật, đều đồng một hiệu là Bảo Tướng Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn, sống lâu một kiếp, cõi nước trang nghiêm, Thanh-văn, Bồ-tát, chánh pháp, tượng pháp thảy đều đồng nhau.

Lúc đó, đức Thế Tôn muốn tuyên lại nghĩa trên mà nói kệ rằng:

Hai nghìn Thanh-văn đây

Nay đứng ở trước ta

Thảy đều thọ ký cho

Đời sau sẽ thành Phật  
Cúng dường các đức Phật  
Như số trần nói trên.  
Hộ trì tạng pháp Phật  
Sau sẽ thành Chánh giác  
Đều ở nơi mười phương  
Thấy đồng một danh hiệu  
Đồng thời ngồi đạo tràng  
Để chứng huệ vô thượng  
Đều hiệu là Bảo Tướng  
Cõi nước cùng đệ tử  
Chánh pháp và tượng pháp  
Thấy đều không có khác.

Đều dùng các thần thông  
Độ mùi phương chúng sanh  
Tiếng đồn vang khắp cùng  
Lần nhập vào Niết-bàn.

Lúc đó, bậc hữu học cùng vô học hai nghìn người nghe đức Phật thọ ký vui mừng hơn hở mà nói kệ rằng:

Thế Tôn đèn tuệ sáng  
Con nghe tiếng thọ ký  
Lòng vui mừng đầy đủ  
Như được rưới cam lộ.

**Nam-mô Pháp Hoa Hội Thượng Phật, Bồ-tát.** (3 lần)

(Trg 641)

Trời, A-tu-la, Dạ-xoa thầy,  
Đến nghe pháp đó nên chí tâm,  
Ứng hộ Phật Pháp khiến thường còn,  
Mỗi vị siêng tu lời Phật dạy.  
Bao nhiêu người nghe đến chốn này,  
Hoặc trên đất liền, hoặc hư không,  
Thường với người đời sanh lòng từ,  
Ngày đêm tự mình nương pháp ở.  
Nguyện các thế giới thường an ổn,  
Phước trí vô biên lợi quần sanh,  
Bao nhiêu tội nghiệp thầy tiêu trừ,  
Xa lìa các khổ về viên tịch.  
Hằng dùng giới hương xoa vóc sáng,



Thường trì định phục để giúp thân,  
 Hoa màu Bồ-đề khắp trang nghiêm,  
 Tuỳ theo chỗ ở thường an lạc.

**Nam-mô Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát.** (3 lần)

(trg 704)

**MA-HA BÁT NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA  
 TÂM KINH**

Quán-Tự-Tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá-Lợi-Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như thị.

Xá-Lợi-Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm.

Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tướng, hành, thức, vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý. Vô sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp.

Vô nhãn giới, nãi chí vô ý thức giới. Vô vô-minh, diệc vô vô-minh tận, nãi chí vô lão tử, diệc vô lão tử tận.

Vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí, diệc vô đắc.

Dĩ vô sở-đắc cố, Bồ-đề tát đỏa y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn.

Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cố tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

**Cổ thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:**

**Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.**

(3 lần)

VĂNG SANH QUYẾT ĐỊNH CHƠN NGÔN

**Nam-mô A di đà bà dạ**

**Đa tha dà đa dạ, đa địa dạ tha:**

**A di rị đô bà tỳ**

**A di rị đa tất đam bà tỳ**

**A di rị đa tì ca lan đế**

**A di rị đa tì ca lan đa**

**Dà di nị dà dà na**

**Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)**

NIỆM PHẬT

**Quy mạng lễ A Di Đà Phật**

**Ở phương Tây thế giới an lành**

**Con nay xin phát nguyện vãng sanh**

**Cúi xin đức Từ Bi nhiếp thọ.**

**Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới,**

**Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật.**

**Nam mô A Di Đà Phật. (108 lần)**

**Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Đại Thế Chí Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Địa Tạng Vương Bồ-tát. (3 lần)**

**Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (3 lần)**

## HỒI HƯƠNG

Phúng kinh công đức thù thắng hạnh  
Vô biên thắng phước giai hồi hương  
Phổ nguyện pháp giới chư chúng sanh  
Tốc vãng vô lượng quang Phật-sát.

Nguyện tiêu tam chương trừ phiền não  
Nguyện đắc trí huệ chơn minh liễu  
Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ  
Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.

Nguyện sanh Tây Phương Tịnh Độ trung  
Cứu phẩm liên hoa vi phụ mẫu  
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh  
Bất thối Bồ-tát vi bạn hữu.

Nguyện dĩ thử công đức  
Phổ cập ư nhất thiết  
Ngã đẳng dữ chúng sanh  
Giai cộng thành Phật đạo.

## PHỤC NGUYỆN

*Thượng lai đệ tử chúng đấng, cung đôi Phật tiên, thành tâm phúng tụng đại thừa kinh Diệu Pháp Liên Hoa, cập niệm Phật công đức chuyên vì hồi hướng kỳ nguyện cho đệ tử .... chúng con tiêu tai tiêu nạn, tật bệnh tiêu trừ, tội chướng, báo chướng, phiền não chướng, nghiệp chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu đấng A Di Đà thọ ký.*

*Phổ nguyện: âm siêu dương thối, pháp giới chúng sanh, tình dữ vô tình, tề thành Phật đạo.*

Nam mô A Di Đà Phật

QUY-Y TAM BẢO

**Tự quy y Phật, đương nguyện chúng sanh, thể  
giải đại đạo, phát vô thượng tâm.**

**Tự quy y Pháp, đương nguyện chúng sanh, thâm  
nhập kinh tạng, trí huệ như hải.**

**Tự quy y Tăng, đương nguyện chúng sanh,  
thống lý đại chúng, nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này**

**Hướng về khắp tất cả**

**Đệ tử và chúng sanh**

**Đều trọn thành Phật đạo.**

HÒA NAM THÁNH CHÚNG.